

# FORTÉ

## hoja de seguridad

Date:04/06/2012

### PRODUCT NAME: AIR INTAKE CLEANER (AEROSOL)-

#### 1. IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O LA MEZCLA Y DE LA SOCIEDAD O LA EMPRESA

##### Identificación de la sustancia o preparado

J02910 - Air Intake Cleaner (Aerosol)

##### Uso de la sustancia o preparado

Producto de mantenimiento.

##### Identificación de la sociedad o empresa

Compañía Forté Lubricants Ltd  
Dirección Parbrook Close 4  
CV4 9XY COVENTRY  
Tel +44 (0)24 7647 4069  
Fax +44(0)24 7647 1213  
Website www.forteuk.co.uk

##### Teléfono de urgencias

Teléfono de urgencias During office hours: +44(0)24 7647 4069 - Outside office hours: +44(0)79178 01072

#### 2. IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS



F+ - Xi - irritante N -  
extremadamente peligeroso  
inflamable para el  
medio  
ambiente

##### Los peligros para personas y medio ambiente

Extremadamente inflamable - Irrita los ojos y las vías respiratorias - Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático - La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel - La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo

##### Otros Peligros

#### 3. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

##### INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES (67/548/EC)

NOMBRE	NO CAS	EINECS/ELINC	MIN/MAX	SIMBOLO	NORMAS R
2-butoxietanol; éter monobutílico del etilenglicol; Butilglicol	111-76-2	203-905-0	10 < C < 25 %	Xn	R20/21/22, R36/38
Butano	106-97-8	203-448-7	10 < C < 25 %	F+	R12
Hidrocarburos, C9, aromáticos		918-668-5	25 < C < 50 %	Xn, N	R10, R37, R51/53, R65, R66, R67
Propano	74-98-6	200-827-9	10 < C < 25 %	F+	R12
Propanona; Acetona	67-64-1	200-662-2	10 < C < 25 %	F, Xi	R11, R36, R66, R67

#### 4. PRIMEROS AUXILIOS

##### Instrucciones generales

Controlar las funciones vitales  
Víctima inconsciente: mantener vías respiratorias abiertas  
Paro de respiración: respiración artificial u oxígeno

## PRODUCT NAME: AIR INTAKE CLEANER (AEROSOL)-

Paro cardíaco: reanimación de la víctima  
Consciente y dificultad para respirar: posición semi-sentado  
Choque: preferentemente tumbado boca arriba, piernas elevadas  
Vómito: evitar asfixia/pneumonía respiratoria  
Cubrir la víctima para evitar enfriamiento (no calentar)  
Tener en observación permanente  
Ofrecer apoyo psicológico  
Calmar a la víctima y evitarle cualquier esfuerzo  
Según su estado: médico/hospital

### Aspiración

Llevar a la víctima a un espacio ventilado  
Problemas respiratorios: consultar médico/servicio médico

### Piel

lávese inmediata con agua y jabón  
Si la irritación persiste, consultar con un médico

### Ojos

Enjuagar inmediatamente con abundante agua  
Si la irritación persiste, consultar con un oftalmólogo

### Ingestión

As it is a spray can packaging it is most unlikely that large quantities will be swallowed.

---

## 5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

---

### Agentes de extinción y -procedimientos

#### AGENTES DE EXTINCIÓN

Agua pulverizada  
Espuma AFFF/AR

#### INSTRUCCIONES PARA EXTINCIÓN DE INCENDIOS:

Los líquidos de extinción pueden contaminar el entorno  
Enfriar con agua los recipientes cerrados expuestos  
Están permitidos todos los agentes extintores  
Riesgo de explosión física: extinguir/enfriar a cubierto  
El agua en chorro cerrado es ineficaz para extinción

### Riesgo de incendio

Extremadamente inflamable  
Gas/vapor inflam. al aire dentro de límites de explosividad

### Peligro d'explosión

El aerosol puede explotar por calor

### El equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios

---

## 6. MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

---

### Protección personal

Guantes  
Gafas de seguridad  
Ropa de seguridad  
Escape importante/espacio cerrado: aparato aire comprimido  
Calentamiento/fuego: aparato aire comprimido/oxígeno

### Medidas generales

## PRODUCT NAME: AIR INTAKE CLEANER (AEROSOL)-

Delimitar la zona de peligro - Parar motores y no fumar - Evitar llamas descubiertas y chispas - Aparatos y lámparas apropiados para atmósfera explosiva - Impedir contaminación del suelo y del agua - Impedir propagación en las alcantarillas - Incendio/calentamiento: colocarse del lado del viento - En caso de incendio/calentamiento: considerar evacuación - Calentamiento: impedir paso a espacios subterráneos - Calentamiento: cerrar puertas y ventanas próximas - Limpiar la ropa contaminada

### Escape

Ninguna llama nuda, ni chispas  
Delimitar la zona de peligro

### Disposición

Absorber líquido derramado con material inerte  
Recoger producto absorbido en recipientes con tapa  
Recoger minuciosamente sólidos derramados y residuos  
Limpiar material y ropa al terminar el trabajo

---

## 7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

---

### Manipulación del producto

Conforme a la normativa  
Trabajar al aire libre/con aspiración  
ventilación o protección respiratoria  
Observar higiene normal  
Retirar de inmediato la ropa contaminada  
Limpiar la ropa contaminada  
Aparatos/lámparas con seguridad de chispas y explosión  
Mantener lejos de llamas descubiertas/del calor  
Mantener lejos de fuentes de ignición/chispas

### Almacenaje

#### Almacenamiento

Conservar a temperatura ambiente - Proteger contra la luz directa del sol - Local protegido contra el fuego - Ventilación a nivel del suelo - Se necesita una cubeta para recoger desbordamiento - Cumple las normas aplicables

#### Temperatura de almacenam

<45°C

### Embalaje

#### Embalaje - material apropiado

aerosol

#### Embalaje : Exigencias especiales

correctamente rotulado  
ajustado a las normas

### Aplicaciones específicas

---

## 8. CONTROLES DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN INDIVIDUAL

---

### Protección personal

#### Protección personal

Guantes  
Gafas de seguridad  
Ventilación insuficiente: utilizar equipo respiratorio

### Controles de la medio ambiente

### Materiales para la ropa protectora

caucho nitrílico  
neopreno/viton

---

## 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

---

### Instrucciones generales

#### Estado de agregación

Líquido

# PRODUCT NAME: AIR INTAKE CLEANER (AEROSOL)-

	Aerosol		
Olor	olor característico		
Otras propiedades	Moderadamente soluble en agua, Propiedades físicas y químicas del producto sin propulsor., Los datos físicos y químicos en esta sección son valores típicos para este producto y no son especificaciones del producto.		

## Propiedades físicas

peso específico	880 kg/m <sup>3</sup> @ 20°C	Densidad de gas relativa	N.A.
Viscosidad	1 mm <sup>2</sup> /s @ 20°C	Grado de evaporación resp. a acetato de butilo	5.6

## Peligro de explosión + de incendio

Punto de inflamación	-18 °C
T° de inflamación espontánea	230 °C

## Peligro de explosión

Límites de explosión (vol%)	0.8-13 %
-----------------------------	----------

---

## 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

---

### Estabilidad

Estable en condiciones normales

### Peligro de reactividad

Formación de CO y CO<sub>2</sub> en caso de combustión

### Prohibiciones en almacenaje mezclado

CONSERVAR EL PRODUCTO ALEJADO DE:  
fuentes de calor  
fuentes de ignición

### Productos de descomposición peligrosos

---

## 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

---

### valores toxicidad crónica

#### Toxicidad

Irrita los ojos - Irrita las vías respiratorias - La inhalación de vapores puede causar somnolencia y vértigo - La exposición repetida puede provocar sequedad o formación - de grietas en la piel

#### Efectos/síntomas

Síntomas y lesiones posibles en caso de contacto con la piel

Piel rojiza  
Piel seca  
Hormigueo/irritación de la piel

Síntomas y lesiones posibles en caso de inhalación

Irritación de las vías respiratorias  
Náusea  
Vértigo  
Pérdida del conocimiento  
Depresión del SNC

Síntomas y lesiones posibles en caso de contacto con los ojos

Enrojecimiento del tejido ocular  
Irritación del tejido ocular

---

## 12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA

---

### Movilidad

Ecología - general

Los impresos indican: peligroso para el entorno

Ecología - agua

Contiene componente(s) contaminando las aguas subterráneas  
Contamina el agua (agua de superficie)  
Tóxico para los organismos acuáticos

## PRODUCT NAME: AIR INTAKE CLEANER (AEROSOL)-

Posibles efectos perjudiciales a largo plazo en el  
entorno acuático

---

### 13. CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN

---

#### Instrucciones de la disposición

Residuos peligrosos (91/689/CEE)  
Llevar a un centro homologado para la destrucción,  
la neutralización y la eliminación de residuos peligroso  
Utilizar contenedor apropiado para evitar  
la contaminación del entorno

#### DISPOSICIÓN CÓDIGO

<i>Embalaje</i>	
<i>Materia sintética</i>	15.01.10*
<i>Metal</i>	15.01.11*
<i>Producto</i>	
<i>Aditivo para el aceite</i>	12.01.12*
<i>Aditivo para combustible</i>	14.06.03*
<i>Soluciones acuosas</i>	20.01.29*
<i>Airco-limpiador</i>	20.01.19

# PRODUCT NAME: AIR INTAKE CLEANER (AEROSOL)-

## 14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

### ONU

Número onu 1950

UN 1950 AEROSOLES, 2.1 (N)

### Por carretera (ADR)

Clase ADR 2

Código de clasificación ADR 5F

ADR Símbolos



2.1 - Los gases inflamables



N - Peligroso para el medio ambiente

Estado durante el transporte (ADR-RID)

Código de restricción del túnel (8.6): (D)

### Marítimo (IMDG)

Clase IMDG 2.1

Contaminador marino P

IMDG subs. risks -

Número EMS

F-E, S-D

### Aéreo (IATA/ICAO)

Clase ICAO 2.1

Instrucción passenger ICAO

309/Y309

Instrucción cargo ICAO

310

ICAO subs. risks -

## 15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

Es necesario etiquetar el producto de acuerdo con dir. 67/548/EEG, 1999/45/EG, 98/8/EG & Reglamento (CE) 648/2004.

### NOMBRE DE LOS COMPONENTES DETERMINANTES EL PELIGRO

**NOMBRE** **NO CAS**

Hidrocarburos, C9, aromáticos

Símbolo



F+ -  
extremadamente  
inflamable



Xi - irritante



N -  
peligroso  
para el  
medio  
ambiente

Normas R

R12 - Extremadamente inflamable

R36/37 - Irrita los ojos y las vías respiratorias

## PRODUCT NAME: AIR INTAKE CLEANER (AEROSOL)-

Normas S	R51/53 - Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático R66 - La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel R67 - La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo S2 - Manténgase fuera del alcance de los niños S16 - Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar S23.8 - No respirar los vapores/aerosoles S26 - En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico S51 - Úsele únicamente en lugares bien ventilados
Frases suplementarias	96 - Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50 °C. No perforar ni quemar, incluso después de usado 97 - No vaporizar hacia una llama o un cuerpo incandescente 300 - Úsele en lugares no bien ventilados pueden formarse mezclas aire-vapor.

---

### 16. OTRA INFORMACIÓN

---

Normas R	R10 - Inflamable R11 - Fácilmente inflamable R12 - Extremadamente inflamable R20/21/22 - Nocivo por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel R36 - Irrita los ojos R36/38 - Irrita los ojos y la piel R37 - Irrita las vías respiratorias R51/53 - Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático R65 - Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar R66 - La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel R67 - La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo
----------	--

Fuente de los datos utilizados: Para las materias, el origen de los datos vienen de las fichas de datos del proveedor de estas materias.

**Esta ficha de seguridad ha sido hecha según las directivas 91/155/EEG, 93/112/EEG, 2001/58/EG y Reach regulation 1907/2006.**

**Complementa el modo de empleo técnico, pero no lo sustituye.**

**Según nuestro conocimiento los datos indicados en estos documentos son correctos a la fecha de publicación y están suministrados suponiendo que se utilice el producto según las instrucciones del fabricante/suministrador.**

**La indicación de estas informaciones de seguridad, sin poder considerarlas como completas, ayuda al usuario a cumplir sus obligaciones con respecto a las sustancias peligrosas. El usuario tiene la obligación de evaluar y de utilizar el producto de modo seguro con arreglo a las leyes y estipulaciones en vigor. Es también responsable de cumplir todas las estipulaciones referentes a la protección del hombre y del medio ambiente durante el manejo, el almacenaje y la utilización de los productos.**

---